

Cristinel Sava

INTERFERENȚELE DINTRE NORMA LINGVISTICĂ ȘI NORMA LITERARĂ. STUDIU DE CAZ: ACORDUL ÎN NUMĂR AL SUBIECTULUI EXPRIMAT PRINTR-O SINTAGMĂ BINOMINALĂ CANTITATIVĂ*

1. Obiectivul articolului de față este acela de a realiza o privire de ansamblu asupra modului în care norma lingvistică și norma literară se influențează reciproc în timp. În acest scop, am ales situația acordului în număr al subiectului exprimat printr-o sintagmă binominală cantitativă, pe care îl vom urmări în diacronie, atât din perspectiva realizării sale în texte, cât și din perspectiva normării sale în lucrările cu caracter normativ sau în studiile dedicate acestei probleme. După o scurtă definiție a termenilor, vom prezenta mai întâi situația acordului în texte (pentru limba română veche) sau în uzul curent, pe baza statisticilor făcute recent (Croitor 2006; 2012), iar apoi vom urmări evoluția normei literare care privește acest tip de acord, pentru ca la final să desprindem concluzii privind interferențele dintre uz și normă. Între cele două este de fapt o condiționare reciprocă: norma influențează în mare măsură uzul lingvistic (mai ales că dezacordul este sesizat de cei care cunosc norma și persoanele care nu vorbesc corect sunt ridiculizate), dar și uzul influențează norma, lingviștii apelând întotdeauna la variantele scrise și vorbită ale limbii pentru a-și verifica teoriile.

2. *Norma lingvistică* (numită de Ion Coteanu și *normă intrinsecă* [apud Gheție 1982: 32]) are un caracter natural și abstract, fiind echivalată cu structura limbii (Gheție 1982: 32). *Norma literară* (sau *academică*, în terminologia lui Coteanu [apud Gheție 1982: 32]) este, în schimb, „expresia convențională, în genere coerentă, a unui anumit uz lingvistic (dominant), impusă, cu o forță coercitivă mai mare sau mai mică, persoanelor aparținând unei anumite comunități (culturale)” (Gheție 1982: 36). Ambele au în comun caracterul lor istoric, adică variabilitatea lor în timp, dar, desigur, cel puțin în cazul normei literare, modificarea acesteia se realizează lent, cel mai adesea ca urmare a presiunii exercitate de norma lingvistică (Gheție 1982: 32). Articolul nostru demonstrează însă că și norma lingvistică se modifică sub influența coercitivă a normei literare.

* Îi datorez dlui prof. Gheorghe Chivu inițierea în tainele alfabetului chirilic, dumnealui fiind cel care, atunci când mi-am manifestat interesul pentru limba veche, mi-a pus în mână câteva facsimile pe care să învăț și să exersez transliterarea alfabetului chirilic. De asemenea, îi datorez și sinteza de față, elaborată într-o formă inițială în cadrul unui curs al domniei sale la care am participat în perioada studiilor doctorale.

LR, LXVI, nr. 3, p. 415–428, București, 2017

Sintagmele binominale cantitative sunt acele sintagme formate din două nominale care alcătuiesc o unitate referențială, având un singur referent; primul nominal (N1) are o valoare cantitativă, iar al doilea nominal (N2) are o valoare referențială, denumind entitatea cuantificată de primul nominal (Croitor 2012: 119). Din această categorie a sintagmelor binominale cantitative ne interesează sintagmele binominale în care N2 este un substantiv la plural, iar N1 este un cuantificator partitiv de tipul *sfert, jumătate, parte, majoritate* (*un sfert/o jumătate/parte din/dintre, majoritatea +/- nominal în genitiv*) în cadrul unei structuri partitive sau un substantiv colectiv (*mulțime, grup, grămadă* etc.) ori cuantificator (*număr, pereche, serie*) în cadrul sintagmelor pseudopartitive (de tipul N1 de N2). Aparenta abatere de la regulile acordului gramatical în cazul acestor structuri a fost observată de la primele gramatici românești care s-au scris, renumiți lingviști încercând mai apoi să stabilească niște reguli sau măcar niște tendințe de acord.

Acordul este manifestarea relației sintactice dintre două cuvinte, constând în repetarea informației gramaticale de la un cuvânt la celălalt (GALR, II: 352). Termenii implicați în această relație sunt un substantiv și un adjectiv sau un verb. Adjectivul sau verbul repetă informațiile gramaticale ale substantivului: gen, număr și caz (adjectivul), număr și persoană (verbul) (pentru o discuție mai amplă privind mecanismele acordului și diversele ipoteze care caută să le explice, a se vedea Croitor 2012: 19–47).

Structurile menționate mai sus pun probleme din acest punct de vedere datorită trăsăturilor semantice inerente ale substantivului N1, care, denumind un ansamblu de obiecte organizate într-un tot unitar, prezintă în matricea lui semantică trăsătura [+ Pluralitate], în schimb afixal exprimă trăsătura [+ Unicitate], de unde și oscilația în ce privește acordul verbului-predicat la singular sau plural în funcție de trăsătura care primează într-un anumit context.

3. Norma lingvistică pare destul de constantă în timp: vorbitorii preferă acordul cu N2, acesta fiind perceput drept subiect al verbului, în timp ce N1 este considerat doar un cuantificator.

3.1. Pentru limba română veche (secolele al XVI-lea – al XVIII-lea sau, mai precis, 1532–1780), acordul subiectului cu predicatul în cadrul unor astfel de structuri este descris în mai multe lucrări generale (Gheție 1997, Avram 2007, Frâncu 2009), dar și în studii dedicate acestei teme (Carabulea 1965). Alte lucrări vorbesc doar despre cazurile în care substantivele colective apar în propoziție la singular fără să intre într-o sintagmă binominală (Densusianu 1938, Rosetti 1986, *Tratatul de istorie a limbii române* [manuscris], apud Croitor 2012: 94). Constatările cercetătorilor sunt că, atunci când subiectul este exprimat printr-o sintagmă binominală cantitativă, predicatul se acordă întotdeauna la plural cu cel de-al doilea substantiv (toate exemplele sunt preluate din Carabulea 1965, repetate și în Avram 2007: 62):

(1) *Printru el toată mulțimea iudeilor supărară-me.*

(2) *Și iaca săriră toată turma de porci de pre țarmure în mare și muriră.*

Rar verbul apare și la singular, dar se explică prin folosirea lui *a fi* cu sensul existențial:

(3) *Că este mulțime de oameni în țara lui.*

Situația este identică și atunci când al doilea substantiv lipsește, fiind subînțeles:

(4) *Și să mirară mulțimea.*

Iar pentru secolele al XVI-lea și al XVII-lea, se întâlnește și situația în care acordul verbului-predicat se face adesea la plural cu un substantiv colectiv care nu are o determinare substantivală la plural nici măcar subînțeleasă (Carabulea 1965, Densusianu 1938: 393–394, Rosetti 1986: 516, Avram 2007: 62):

(5) *Nărodul văzură Hristos în codru suind.*

(6) *Sfatul, cunoscând pre Ștefan Vodă că-i mai de folos țării, poftiră pre crai să-l lase în pace.*

Constatăm, așadar, că în limba veche acordul verbului se făcea numai cu N2, chiar în condițiile în care N1 era articulat cu articol hotărât și determinat de un adjectiv pronominal, ceea ce ar fi trebuit să schimbe raporturile sintactice și să îl aducă în poziție de centru de grup, atrăgând astfel acordul verbului cu el.¹

3.2. Dacă pentru limba veche, descrierile uzului lingvistic abundă, pentru limba modernă avem mai puține surse. Astfel, putem deduce întrucâtva norma lingvistică din exemplele inventariate în diverse lucrări, cu caracter mai mult sau mai puțin normativ. Spre deosebire de limba veche, unde norma lingvistică presupunea acord la plural, începând cu secolul al XIX-lea suntem puși deja în fața oscilației vorbitorilor în astfel de situații.

3.2.1. În secolul al XIX-lea, apar acordurile la singular cu primul nominal dintr-o sintagmă binominală cantitativă, după cum reiese din gramatica lui Ion Heliade Rădulescu. El clasifică substantivele în materiale (concrete) și ideale (abstracte), iar pe cele materiale le subîmpărțea în comune, proprii și colective (coprinzătoare), care „arată o adunare au o culegere de mai multe lucruri” (Eliad 1828: 10). În ce privește acordul acestor substantive cu verbul-predicat, norma literară, care este în același timp și o descriere a normei lingvistice, era foarte laxă: „*Jumătate, a treia parte, ..., a mai multă parte, a mai mare parte, o mulțime, o câțătime*, când vor avea după sine un partitiv la înmulțit [plural], verbul atunci se pune iarăși după voie sau după cum vine mai bine; cum: *o jumătate din oameni sânt sau este*” (Eliad 1828: 85).

Pe lângă pasajul de mai sus, SILR mai aduce ca argument în sprijinul variabilității acordului în secolul al XIX-lea, și în același timp ca ilustrare a acordului la plural, faptul că acordul semantic „poate fi găsit, spre sfârșitul secolului, chiar în scrisul unui filolog: «În zilele noastre *sunt o mulțime*, care scriind cu litere latine, nu deosebesc cele două vocale» (Lambrior)” (Rodica Zafiu, în SILR, 309).

¹ Cf. GALR, II: 355: „Prezența articolului hotărât sau a unui adjunct adjectival întărește statutul centrului: *Mulțimea a părăsit piața.*”

3.2.2. Trecând în secolul al XX-lea, Iorgu Iordan publică, în 1943, *Limba română actuală. O gramatică a „greșelilor”*, o lucrare „deschizătoare de drum”, cum o numește Valeria Guțu Romalo (2002: 13). Pe lângă norma literară pe care încearcă să o precizeze, din exprimarea lui înțelegem că, pentru astfel de cazuri, el nu stabilește o regulă clară și că limba oscila în alegerea substantivului cu care să se facă acordul, iar exemplele inventariate de el ilustrează acest lucru: *grosul minorităților sunt într-o sărăcie; o parte din locuitori șede; din acest moment începe o serie de mișcări; marea majoritate a revistelor este sub nivelul; au venit toată familia; mai mult de jumătate din locuri rămâne goală* (Iordan 1943: 413–414). În cazul unora din exemplele de mai sus preferința vorbitorilor spre sfârșitul secolului s-a schimbat în favoarea acordului la plural (vezi *infra* 3.2.7.).

3.2.3. Într-o lucrare ulterioară, același Iorgu Iordan identifică și tendința limbii, care i „se pare că se conformează structurii gramaticale, așa cum o cunoaștem din evoluția ei de veacuri” (Iordan 1956: 573), de a prefera acordul la plural.

3.2.4. Al. Graur, în *Tendențele actuale ale limbii române* identifică și el preferința vorbitorilor pentru acordul la plural în structurile binominale cantitative, substantivul colectiv sau partitiv din componența lor „fiind simțit ca un numeral” (Graur 1968: 342).

3.2.5. În 1981, apare o lucrare monografică ce tratează problema acordului în general – *Acordul în limba română*, de Gligor Gruită. Preferința vorbitorilor, constată Gruită, este pentru acordul la plural.

3.2.6. Mioara Avram, în *Gramatica pentru toți* (1997), reia o distincție pe care o făcuse Gruită între diversele colective, opunând substantive de tipul *echipaj, familie, grup* (care impun acord la singular) unor substantive ca *mulțime, majoritate, parte, jumătate*, care exprimă o cantitate și acceptă atât acord la singular, cât și la plural. Ea consideră că acordul după înțeles (la plural) este tolerat atunci când colectivul apare nedeterminat: „se preferă *Majoritatea a venit*, dar se admite și *Majoritatea au venit*” (Avram 1997: 338). Însă ea identifică și o tendință, și anume că, atunci când colectivul este determinat de substantiv la plural, „acordul după înțeles, combinat de astă dată cu acordul prin atracție, se răspândește tot mai mult, având perspectiva să devină chiar normă” (Avram 1997: 338). De aici deducem că, cel puțin în a doua jumătate a secolului al XX-lea, acordul la plural a avut o perioadă de declin, sub influența probabilă a normei literare impuse de lucrările normative începând cu jumătatea secolului, care includeau acordul după înțeles în categoria abaterilor de la regula acordului. Însă, după această perioadă de extindere a acordului la singular, norma lingvistică tinde să se replieze și să revină la varianta de acord consolidată în cursul secolelor.

3.2.7. În 2006, Blanca Croitor întreprinde o cercetare statistică², cu ajutorul unui motor de căutare pe internet, asupra acordului sintagmelor binominale cantitative.

² Cercetarea este reluată ca anexă în Croitor 2012: 168–174.

A ținut cont de poziția față de verb, sensul de cuantificator nedefinit al lui N1, intercalarea altor componente ale enunțului între sintagma respectivă și verb, elipsa N2 și prezența unor determinanți ai N1 (Croitor 2006: 68).

Pentru fiecare sintagmă colectivă a selectat primele 30 de enunțuri în contexte relevante, de pe site-uri diverse, de la site-uri ale unor publicații sau instituții până la forumuri, unde predomină limbajul colocvial, adunând în total 400 de exemple. Concluziile cercetării sunt următoarele:

- Substantivele cuantificatoare nedefinite (*serie, mulțime, grămadă, majoritate, număr, grup, jumătate, parte, procent*), în tiparul cu articol nedefinit sau cu numeral, nu impun acordul sau îl impun în foarte puține exemple, verbul-predicat acordându-se cu nominalul cuantificat din sintagmele binominale, cu excepția substantivului *pereche*, care impune acordul verbului-predicat.

- Prezența articolului hotărât la N1 atrage acordul verbului cu acesta (*mulțimea, grupul*).

- Prezența unui adjectiv calificativ pe lângă N1 nu afectează într-o mare măsură acordul semantic. (Croitor 2006: 72–73; Croitor 2012: 174)

3.3. În concluzie, norma lingvistică a rămas în cea mai mare parte neschimbată, fidelă acordului la plural în cazul sintagmelor binominale cantitative. Acordul la plural a fost și mai extins decât în limba română modernă deoarece în limba veche se puteau întâlni astfel de situații și în cazul unor substantive colective care nu admit o determinare la plural.³ Începând cu secolul al XIX-lea, apar și primele acorduri la singular, preferința vorbitorilor oscilând între cele două tipuri de acord. În secolul al XX-lea, oscilația acordului se amplifică, iar exemplele din limba veche cu acord la plural în cazul substantivelor colective fără o determinare la plural sunt simțite din ce în ce mai mult ca greșite (Andra Vasilescu, în SILR, 739).

4. În ce privește norma literară, aceasta se cristalizează treptat, de la o primă fază în care gramaticile nu emit nicio judecată de valoare privind corectitudinea sau incorectitudinea acordului la plural la fazele ulterioare, în care acordul la plural în cazul unui subiect exprimat printr-o sintagmă binominală cantitativă este inclus în categoria *abaterilor de la regula acordului gramatical*, caz în care avem deja o judecată de valoare. Însuși numele acestui tip de acord – *acord după înțeles* – lasă să se înțeleagă că nu este vorba de un acord care respectă regulile gramaticale.

4.1. Unele dintre cele mai importante gramatici (gramaticile lui Macarie, Budai-Deleanu, Diaconovici-Loga, Klein și Șincai, Văcărescu sau Tempea) din secolele al XVIII-lea și al XIX-lea nu amintesc nimic de acordul substantivelor colective, fie în sintagme binominale cantitative, fie folosite singure.

³ Se pare că acordul la plural era o trăsătură a latinei vorbite, care s-a extins tot mai mult și a pătruns și în limbile romanice (ILR, I: 281–282; Graur 1937: 76); cf. Frâncu 2009: 164, care atribuie frecvența deosebită a acordului la plural în unele traduceri modelelor străine (în special slavone) după care s-a făcut traducerea, dar conchide că această influență străină nu face decât să întărească o trăsătură specifică limbii române vorbite, explicabilă prin factori interni.

4.2. *Gramatica* lui Eustatievici Brașoveanul notează că norma este ca substantivele colective să se acorde la plural: „numele cele însemnătoare mulțime des să împreunează cu graiul cel înmulțitori” (Eustatievici Brașoveanul 1969 [1757]: 100 [153]), însă exemplul dat nu este concludent.

4.3. Ion Heliade Rădulescu, după cum am văzut, prezintă o normă permisivă: „verbul atunci se pune iarăși după voie sau după cum vine mai bine; cum: *o jumătate din oameni sânt sau este*” (Eliad 1828: 85).

4.4. *Gramatica română* a lui A. Lambrior (1892) nu amintește nimic de acordul substantivelor colective, în schimb conține o observație interesantă. El împarte substantivele colective în două: generale și partitive. „Un colectiv este *general* când exprimă totalitatea indivizilor ce intră în acea grupă. Atunci colectivul e articulat: *mulțimea, adunarea, țara, prostimea*. Un colectiv e *partitiv* când nu e exprimată decât o parte din totalitatea indivizilor din grupă. Atunci colectivul e precedat de *o, un, niște*: *Un stânjel de lemne, o mulțime de copii*” (p. 67). Constatarea lui Lambrior se traduce în faptul că, atunci când este articulat hotărât, substantivul colectiv își întărește trăsătura [+ Unicitate], pe când, atunci când este articulat nehotărât, capătă sens de cuantificator, exprimând „cantitatea”. Iar această distincție pe care o face Lambrior are reflexe în plan sintactic, numai că autorul nu a mers mai departe cu constatările.

4.5. Hariton Tiktin prezintă o normă literară care înclină spre acordul la plural. El spune că, atunci când subiectul este exprimat printr-un substantiv colectiv determinat de un substantiv la plural, chiar și în situațiile în care acest al doilea substantiv este subînțeles, „predicatul se pune de regulă la plural” (Tiktin 1895: 27). Tiktin mai intuiește un lucru, pe care Valeria Guțu Romalo (2002) îl demonstrează, și anume echivalența dintre anumite substantive colective și adjective de tip numeral: *mulțime de iepuri* = *mulți iepuri*; *o seamă de soldați* = *câțiva soldați*.

4.6. Aceeași preferință pentru plural a normei literare este prezentă și, doi ani mai târziu, în gramatica lui Philippide: „Substantive colective, precum *grămadă, mulțime*, urmate de complimente plurale, ori și fără complimente, cer de obicei pluralul: *o mulțime de oameni au venit* ori chiar *o mulțime au venit*” (Philippide 1897: 379–380).

4.7. Calistrat Șotropa și Valeriu Grecu, în *Gramatica limbii române* (1931), nuanțează norma anterioară, afirmând că „predicatul verbal și verbul auxiliar de la predicatul nominal, care, pe lângă subiectul gramatical, are și un subiect logic, se poate acorda cu acesta, uneori chiar mai bine decât cu cel gramatical: *Se vedeau o mulțime de filigene*” (Șotropa, Grecu 1931: 226).

4.8. Primul cercetător care publică un articol dedicat exclusiv acordului după înțeles este Al. Graur, în 1937, în revista „Viața românească”. El este și primul care stabilește o normă și nu se mulțumește doar să descrie starea de lucruri: „Când colectivul este considerat ca adevăratul subiect, predicatul se acordă cu el, iar când colectivul face oarecum figură de numeral pe lângă substantivul respectiv, atunci

acordul predicatului se face cu acesta” (Graur 1937: 76). El mai precizează că, atunci când substantivul colectiv este articulat hotărât, nu poate avea valoare de numeral, deci este adevăratul subiect al verbului, și aduce în discuție și situația când subiectul este postpus, caz în care întâlnim un acord prin atracție al verbului cu substantivul cel mai apropiat, și anume substantivul colectiv. Aceleași reguli sunt reluate în Dimitrescu 1949.

4.9. În lucrarea sa din 1943, Iorgu Iordan precizează că, atunci când sunt singure, substantivele colective cer un predicat la singular, iar atunci când sunt determinate de un substantiv la plural, care „precizează până la maximum sensul lor «pluralic»”, „teoretic, ar trebui să avem pretutindeni predicatul la plural” (Iordan 1943: 413).

4.10. Petre Alexandrescu (1954) consideră că, atunci când este prezent și al doilea substantiv, acordul se face cu acesta, colectivul având rolul unui numeral nedefinit. El identifică și trei tipuri de greșeli indiscutabile: (1) acordul la plural cu al doilea substantiv atunci când acesta este subînțeles: *O seamă năvăliră peste dânșii*; (2) acordul la plural cu substantivul colectiv care nu admite un determinant substantival: *Vreo câțiva, copleșind mult pământul, s-au făcut stăpâni, vând și cumpără între dânșii, iar sărăcimea pățimesc*; ⁴ (3) acordul la plural cu un colectiv la singular, atunci când între substantivul colectiv și verb sunt intercalate alte cuvinte: *Iară oastea văzând că au căzut cel mai mare al lor, întinseră fuga*. ⁵

4.11. Iorgu Iordan scrie, în 1956, o lucrare normativă – *Limba română contemporană*. Poziția pe care o adoptă este aceeași din Iordan 1943, cu o oarecare rafinare a regulii și indicarea mai clară a unor tendințe și preferințe ale limbii: „Se poate spune că predicatul capătă formă de singular ori de câte ori subiectul nu este determinat de un substantiv la plural [...] Dacă subiectul este însoțit de un substantiv la plural care îndeplinește pe lângă el funcțiunea de atribut, predicatul stă când la singular, când la plural, fără să putem stabili o regulă, fie și aproximativ generală” (Iordan 1956: 573). În ce privește interpretarea substantivului colectiv, el amintește că acele substantive colective „care cer, obișnuit, un predicat la plural sunt simțite și de aceea tratate ca niște numerale” (Iordan 1956: 574).

4.12. În același an în care Iordan publică *Limba română contemporană*, apare prima ediție a *Gramaticii* Academiei; vom face însă referire la ediția a II-a, revizuită și adăugită. Fiind o lucrare cu caracter normativ, *Gramatica* încearcă să traseze reguli pentru acordul predicatului cu un subiect exprimat printr-un substantiv colectiv. Principiul care primează este cel al înțelesului: „În propozițiile în care subiectul este exprimat printr-un substantiv la singular cu sens colectiv determinat printr-un alt substantiv la plural care indică elementele componente ale

⁴ Exemplul acesta este luat dintr-un document mai vechi publicat în *Monografia orașului Ploiești*, deci nu este unul din limba contemporană lui.

⁵ Nici acest exemplu nu aparține limbii contemporane lui, ci este preluat dintr-un calendar din 1814.

colectivului, predicatul se acordă uneori cu substantivul determinant la plural, atunci când acesta, impunând ideea de pluralitate, este luat drept adevăratul subiect al propoziției” (GA, II: 110). Regula este valabilă chiar și atunci când al doilea substantiv este subînțeles. Este condamnat acordul verbului la plural cu un subiect exprimat printr-un substantiv colectiv care nu are o determinare la plural, nici măcar subînțeleasă.

4.13. D. Crașoveanu, în 1969, aduce pentru prima dată în discuția privind această problemă acordul verbului la diateza pasivă sau a numelui predicativ, care nu se face doar în număr și persoană, ci și în gen, și este primul care pune sub semnul întrebării includerea acordului la plural în categoria abaterilor de la regula acordului.

El observă că „acordul după înțeles este cel mai frecvent și, uneori, singurul admis tocmai în situațiile în care verbul-predicat apare la diateza pasivă” (Crașoveanu 1969: 546):

- (7) *Vor fi examinate o serie de aspecte ale relațiilor bilaterale.*
- (8) *Majoritatea au fost «intervievați» în parcul denumit acum «Hanul Ancuței».*
- (9) *Pentru aceasta au fost luate o serie de măsuri pe linie administrativă.*
- (10) *O mare parte din apartamente sunt deja terminate.*
- (11) *Majoritatea problemelor și sugestiilor prezentate de autor sunt judicioase.*

Acordul la plural în aceste exemple „se impune a fi cel firesc” și – identificare a unei preferințe – tocmai de aceea și cel mai folosit.

Crașoveanu mai aduce și alte argumente care susțin ideea că, în cele mai multe cazuri, acordul la plural cu substantivul ce determină colectivul este cel corect: (1) atunci când grupul colectiv + substantiv plural apare în poziție de complement indirect, colectivul se comportă ca un determinant de tip numeral: *dau bomboane la o mulțime de copii – dau bomboane la patru copii* sau când, (2) aflându-se în poziție de complement direct sau indirect, este reluat prin clitic substantivul plural: *la o mulțime de studenți li s-a atras atenția*.⁶ Prin urmare, spune el, „precizările de mai sus ne fac să ne întrebăm, în concluzie, dacă e întru totul justificat să se considere că acordul după înțeles constituie o abatere sau o excepție de la regulile acordului – așa cum lasă să se înțeleagă Gramatica Academiei, unde acest tip de acord este discutat sub titlul: *Excepții și abateri de la regulile acordului*” (Crașoveanu 1969: 549).

4.14. În 1978, Iorgu Iordan și Vladimir Robu vorbesc deja despre o normă „care recomandă acordul la plural cu determinatul”. Totuși, adaugă ei, „în practică lucrurile nu se prezintă întotdeauna așa; acordul se face după cum consideră vorbitorul numele colective” (Iordan, Robu 1978: 603). Se aplică același principiu: când sunt considerate unitate, se face acord la singular, când vorbitorul distinge

⁶ Când însă colectivul este articulat hotărât, situația se schimbă (*dau bomboane mulțimii de copii, mulțimii de studenți i s-a atras atenția*), un argument în plus pentru interpretări diferite ale acestui grup în funcție de tipul de articulare. (n.n. – Cristinel Sava).

elementele componente, se face acord la plural. Însă, deși autorii vorbesc de o normă ce recomandă acordul la plural, puțin mai jos afirmă că „acest raport sintactic nu s-a constituit încă într-o normă, deoarece componentele sintagmei *subiect + determinant la plural* sunt simțite mai mult sau mai puțin libere de diferiți vorbitori, și chiar de același vorbitor, în situații diferite” (Iordan, Robu 1978: 603).

4.15. În 1981, apare o lucrare monografică ce tratează problema acordului în general – *Acordul în limba română*, de Gligor Gruică. Demersul lui este unul structuralist, iar rezultatele sunt mai mult decât interesante. Cartea sa conține multe observații profunde, care pot constitui o normă, ce-i drept cu destule subpuncte. În primul rând, el distinge între *colective complete* (= substantive care, pe lângă trăsătura [Pluralitate], conțin tematic o marcă semantică în plus, indicând elementele care compun acea pluralitate [Gruică 1981: 51]) și *colective incomplete* (= substantive care conțin tematic numai semul [Pluralitate], neprecizându-se natura elementelor care alcătuiesc această pluralitate [Gruică 1981: 53]). Colective complete: *oaste, armată, norod, boierime, lume, studențime* etc. Colective incomplete: *grup, mulțime* etc.

Ca reguli, el stabilește:

a) Colectivele complete cer verb la singular.⁷

b) Colectivele incomplete pot apărea în trei ipostaze: (1) ca substantive-subiect (*O echipă de sportivi a fost invitată*) și se comportă ca orice alt substantiv în ipostaza de subiect, (2) ca numerale-subiect (substantivul al doilea este subînțeles: *O sumedenie sunt încă nerezolvate*) și impun persoana a III-a plural verbului-predicat, și (3) ca numerale-atribut (*O serie de întrebări au fost puse în pauză*), caz în care ies din sfera relațiilor de acord.

El mai sesizează că substantivele colective incomplete exprimă o idee cantitativă, fiind resimțite în multe contexte ca numerale nehotărâte și echivalează un exemplu ca: *O mulțime de propuneri au fost făcute* cu enunțul paralel: *Douăzeci și trei de propuneri au fost făcute*. Problema este că nu în toate situațiile este posibilă această interpretare, altfel problema acordului substantivelor colective ar fi fost rezolvată.

Gruică face o anchetă cu seturi de câte trei întrebări pentru fiecare colectiv incomplet, exprimând cele trei valori pe care acesta le poate lua; toate verbele sunt puse la diateza pasivă. Acolo unde enunțurile au fost percepute ca negramaticale, li s-a cerut respondenților (studenți la filologie) să facă modificări, astfel încât

⁷ El citează și câteva exemple din limba veche, în care colectivele complete se acordau la plural: *Nărodul auzind această beseadă rea, întristară-se*. Începând cu secolul al XVIII-lea astfel de exemple sunt tot mai rare, până dispar cu totul, deși *Gramatica* Academiei și chiar și Al. Graur, în *Gramatica azi*, încă mai condamnă astfel de construcții, cu toate că ele dispăruseră din uz. Dispariția acestui tip de acord Gruică o pune pe seama a două cauze: o interpretare diferită a sensului acestor substantive de către vorbitor sau slăbirea vreunei influențe străine, citându-l în acest sens pe Ioan Pătruț, *Calques slaves et grecs en roumain*, 1968, 235–243, care afirmă că acest acord ar fi o influență slavă. Cf. însă ILR, I: 281, unde se dă exemplul lat. *gens*, care admitea acord la plural.

enunțurile să fie posibile. În urma modificărilor făcute, Gruică a constatat câteva lucruri interesante, dintre care amintim câteva: (a) „prezența trăsăturii [- Abstract] la elementele care compun ansamblul dă acestuia un caracter concret și-l face mai apt de a fi privit ca o unitate” (Gruică 1981: 57); în timp ce trăsătura [+ Abstract] exclude interpretarea colectivului ca substantiv-subiect (deci cu acord la singular), trăsătura [- Abstract] permite ambele interpretări; (b) prin inserarea unor adjective calificative ca determinante ale colectivelor valoarea substantivală a colectivului este consolidată, iar interpretarea lui ca substantiv-subiect devine, în unele cazuri, singura posibilă; (c) prin înlocuirea verbului-predicat cu un verb care permite și o citire de ansamblu, nu doar individuală, se ajunge în situația ca acordul la singular să fie considerat corect; (d) prin inserarea unor adjective demonstrative ca determinante ale colectivului sau prin articularea colectivului cu articol definit, toate colectivele (cu excepția lui *seamă*) se substantivează, devenind centru de grup și impunând acordul la singular (Gruică 1981: 55–62).

Gruică subliniază că substantivele partitive (*majoritate, rest, parte, treime, sfert* etc.) sunt în primul rând numerale și de aceea acordul în cazul lor se face la plural. El face și câteva precizări legate de colectivul *majoritate*: „Fiind foarte des utilizat în anumite contexte în care are cam același conținut [+ Deputat], acest cuvânt a ajuns un fel de colectiv cvasicomplet, care exprimă tematic nu numai semul [Pluralitate], ci și pe acela de [Deputat], eventual [Membru], [Alegător], care se cam suprapun din punctul de vedere al realității desemnate. Cu această încărcătură semantică, el are statutul gramatical al unui colectiv complet (predicat la singular): *Majoritatea republicană a votat contra*. În lipsa trăsăturii menționate, *majoritate* devine un colectiv incomplet, cu valență în primul rând de numeral.” (Gruică 1981: 64).

4.16. Noua *Gramatică* a Academiei (GALR) apărută în 2005 distinge, în clasa substantivelor colective, între (1) substantive colective care își specifică membrii (echivalentul colectivelor complete de la Gruică), (2) substantive colective care își specifică numărul (*pereche, duzină*) și (3) substantive colective care nu își specifică nici membrii, nici numărul (aceste ultime două categorii corespund colectivelor incomplete de la Gruică). În cazul colectivelor care își specifică membrii, dacă nu au accepții speciale, metaforice, care le scot din această categorie, acordul este gramatical, la singular (lucru constatat și de Gruică). Celelalte substantive colective, în structura cu un adjunct substantival, permit ambele tipuri de acord, în funcție de interpretarea care li se dă: centru de grup (și atunci impun acord la singular) sau cuantificator (și atunci impun acord la plural).⁸ Articolul hotărât întărește calitatea substantivală, articolul nehotărât o diminuează în favoarea celei de cuantificator. (GALR, I: 109–113).

⁸ Substantivul la plural – centru de grup nominal poate fi șters și locul lui poate fi luat de nominalul colectiv; în acest caz, colectivul funcționează ca o proformă ce își procură referința anaforic sau cataforic: (*Dintre elevi*) *o mulțime mi-au răspuns.*, *O mulțime (de elevi) mi-au răspuns.* (GALR, II: 355)

GALR consideră că, datorită hipercorectitudinii, vorbitorii optează de multe ori pentru acordul gramatical, dar menționează că și varianta cu acordul după înțeles sau prin atracție este foarte frecvent întâlnită (GALR, II: 355).

4.17. O altă monografie dedicată articolului este publicată în 2012 de Blanca Croitor. În urma analizei extinse pe care o întreprinde, ajunge la concluzia că „acordul sintagmelor pseudopartitive depinde de gradul de referențialitate al lui N1 și de tipul semantic de predicat” (Croitor 2012: 160). Dintre cele care ne interesează pe noi, substantivele cel mai puțin referențiale sunt cele cardinale și cele cantitative generice, iar substantivele cel mai puternic referențiale sunt cele partitive. Din punctul ei de vedere, în cazul sintagmelor partitive acordul la plural se justifică atât semantic, cât și formal. În cazul sintagmelor pseudopartitive, cel mai important factor care decide tipul de acord este gradul de gramaticalizare al substantivului N1, care are în general rolul unei unități de măsură pentru entitatea exprimată de N2 (Croitor 2012: 330–331). Lucrarea Blancăi Croitor are meritul de a stabili că, în cazul sintagmelor binominale cantitative, acordul la plural nu este doar semantic, ci și formal, gramatical, meritând să fie scos din categoria abaterilor.

4.18. În concluzie, norma literară s-a cristalizat destul de greu, cu fluctuații, dar a devenit tot mai rigidă de-a lungul timpului, în special din a doua jumătate a secolului al XX-lea, incluzând treptat acordul la plural în cazul sintagmelor binominale cantitative în categoria abaterilor de acord. Chiar dacă „acordul prin atracție este favorizat de anumite structuri sintactice: *un grup de fani au luat scena cu asalt, un set de principii au fost anunțate în ședința de luni, o parte a suporturilor* [sic!, probabil *suporterilor*] *au fost dezamăgiți*”, totuși „norma academică respinge acest tip de acord” (Andra Vasilescu, în SILR, 738). Chiar dacă GALR consideră că acordul gramatical este preferat de multe ori ca urmare a hipercorectitudinii, acesta este inclus în continuare în categoria abaterilor de la regula acordului (GALR, II: 353 ș.u.).

5. Articolul nostru a avut ca obiectiv identificarea influențelor reciproce între norma lingvistică și norma literară. După cum am văzut, la început norma literară era destul de laxă, reflectând oscilația care începuse să apară și în cadrul normei lingvistice între acordul la plural și inovația: acordul la singular. Cu trecerea timpului, lucrările normative și diversele studii au încercat să reglementeze acest aspect al gramaticii, pentru a fi eliminate orice dubiu și orice zonă gri. Norma literară s-a îndreptat tot mai mult spre acordul formal, gramatical, încadrând acordul la plural, mai adecvat semantic, în categoria abaterilor de la regula acordului, deși majoritatea autorilor indică cel de-al doilea tip de acord ca fiind preferat de vorbitori, cu toate că nu este corect din punct de vedere formal. Unii autori au condamnat acordul după înțeles în anumite contexte. Alții, începând încă din prima jumătate a secolului trecut, au introdus distincția: când substantivul colectiv este considerat un tot unitar, acordul se face la singular; când accentul se pune pe membrii colectivității, acordul se face la plural. Însă în ciuda acestei distincții care s-a făcut, confuzia

s-a păstrat, deoarece era dificil de diferențiat între situațiile când accentul se punea pe colectivitatea în ansamblu sau pe membrii colectivității, iar vorbitorii, din teama de a nu greși, au recurs la hipercorectitudine, la varianta „sigură” – acordul gramatical – creându-se astfel, în mod artificial credem noi, o intensificare a utilizării acordului așa-zis gramatical. Însă, după cum amintea și Iorgu Iordan, structura gramaticală „așa cum o cunoaștem din evoluția ei de veacuri” este croită pe calapodul acordului la plural. Iar lucrul acesta este demonstrat de faptul că, în limba veche (Carabulea 1965), acordul se făcea numai la plural, iar, în limba actuală (Croitor 2006; 2012), se preferă cu o pondere însemnată acordul la plural. Prin urmare, având în vedere că limba și norma se influențează reciproc, putem considera că perioada de după anii '40 ai secolului trecut până spre sfârșitul secolului, când acordul la singular era utilizat mult mai frecvent decât acum, prezintă o „deviere” de la structura gramaticală a limbii române, deviere atrasă de o normă impusă conștiinței vorbitorilor și așa destul de sensibile la problema acordului. Astăzi, când cercetările au adus noi argumente în favoarea interpretării celui de-al doilea substantiv ca centru de grup și condiționarea nu mai este „în cazul în care considerăm colectivul în ansamblu, atunci se face acord gramatical, iar în cazul în care considerăm membrii colectivității, atunci se face acord după înțeles” (deci de la interpretarea colectivului la acord), ci „în cazul acordului gramatical, colectivul este interpretat ca centru de grup, în cazul acordului după înțeles, substantivul la plural este interpretat ca centru de grup” (deci de la tipul de acord la interpretarea colectivului), vorbitorii sunt mai relaxați din acest punct de vedere, și atunci limba tinde spre structura ei mai veche.

BIBLIOGRAFIE

- Alexandrescu 1954 =Petre Alexandrescu, „Despre acordul predicatului cu subiectul”, în *Limba română*, III, nr. 3, 1954, pp. 22–26.
- Avram 1997 =Mioara Avram, *Gramatica pentru toți*, ediția a II-a revăzută și adăugită, Editura Humanitas, București, 1997.
- Avram 2007 =Mioara Avram (coord.), *Sintaxa limbii române în secolele al XVI-lea – al XVIII-lea*, Editura Academiei Române, București, 2007.
- Breban 1973 =Vasile Breban (coord.), *Limba română corectă. Probleme de ortografie, gramatică, lexic*, Editura Științifică, București, 1973.
- Carabulea 1965 =Elena Carabulea, „Acordul după înțeles și prin atracție în limba română veche”, în *Limba română*, XIV, nr. 5, 1965, pp. 593–608.
- Crașoveanu, 1969 =D. Crașoveanu, „Extinderea acordului după înțeles”, în *Limba română*, XVIII, nr. 6, 1969, pp. 545–549.
- Croitor 2006 =Blanca Croitor, „Acordul predicatului cu subiectul realizat printr-o sintagmă colectivă sau partitivă (date statistice)”, în Gabriela Pană Dindelegan (coord.), *Limba română – aspecte sincronice și diacronice. Actele celui de al 5-lea colocviu al Catedrei de limba română (8–9 decembrie 2005)*, Editura Universității din București, București, 2006, pp. 67–74.
- Croitor 2012 =Blanca Croitor, *Acordul în limba română*, Editura Universității din București, București, 2012.

- Densusianu 1938 =Ovid Densusianu, *Histoire de la langue roumaine. Tome II. Le seizième siècle*, Librairie Ernest Leroux, Paris, 1938.
- Dimitrescu 1949 =Florica Dimitrescu, „Acordul după înțeles”, în *Cum vorbim: revistă pentru studiul și explicarea limbii*, I, nr. 7, 1949, pp. 18–22.
- Eustatievici Brașoveanul 1969 [1757] =Dimitrie Eustatievici Brașoveanul, *Gramatica rumânească (1757). Prima gramatică a limbii române*, ediție, studiu introductiv și glosar de N.A. Ursu, Editura Științifică, București, 1969.
- Frâncu 2009 =Constantin Frâncu, *Gramatica limbii române vechi (1521–1780)*, Casa Editorială Demiurg, Iași, 2009.
- GA =Al. Graur (coord.), *Gramatica limbii române*, ediția a II-a revăzută și adăugită, Editura Academiei Republicii Socialiste România, București, vol. II, 1966.
- GALR =Valeria Guțu Romalo (coord.), *Gramatica limbii române*, Editura Academiei Române, București, vol. I, II, 2005.
- Gheție 1982 =Ion Gheție, *Introducere în studiul limbii române literare*, Editura Științifică și Enciclopedică, București, 1982.
- Gheție 1997 =Ion Gheție (coord.), *Istoria limbii române literare. Epoca veche (1532–1780)*, Editura Academiei Române, București, 1997.
- Graur 1937 =Al. Graur, „Acordul după înțeles”, în *Viața românească*, XXIX, nr. 11, 1937, pp. 76–85.
- Graur 1968 =Al. Graur, *Tendențele actuale ale limbii române*. Editura Științifică, București, 1968.
- Graur 1973 =Al. Graur, *Gramatica azi*, Editura Academiei Republicii Socialiste România, București, 1973.
- Gruțiță 1981 =Gligor Gruțiță, *Acordul în limba română*, Editura Științifică și Enciclopedică, București, 1981.
- Guțu Romalo 2002 =Valeria Guțu Romalo, „Despre «acord»: reguli și abateri”, în Gabriela Pană Dindelegan (coord.), *Aspecte ale dinamicii limbii române actuale*, Editura Universității din București, București, 2002, pp. 11–29.
- Guțu Romalo 2008 =Valeria Guțu Romalo, *Corectitudine și greșală. Limba română de azi*, ediția a III-a, revăzută și adăugită, Editura Humanitas, București, 2008.
- Eliad 1828 =I. Eliad, *Gramatică românească*, [Sibiu], 1828.
- Hristea 1984 =Theodor Hristea (coord.), *Sinteze de limba română*, ediția a treia revăzută și din nou îmbogățită, Editura Albatros, București, 1984.
- ILR =Al. Graur (redactor responsabil), Eugen Cizek, Gabriela Creția, I. Fischer, Maria Iliescu, Liana Lupaș, Liliana Macarie, Rodica Ocheșanu, Teodora Popa-Tomescu, Elena Slave, Sorin Stati, Angela Vasiliu, Lucia Wald, *Istoria limbii române*, vol. I: *Limba latină*, Editura Academiei Române, București, 1969.
- Iordan 1943 =Iorgu Iordan, *Limba română actuală. O gramatică a „greșelilor”*, Editura SOCEC & Co., București, 1943.
- Iordan 1956 =Iorgu Iordan, *Limba română contemporană*, Editura Ministerului Învățământului, București, 1956.
- Iordan, Robu 1978 =Iorgu Iordan și Vladimir Robu, *Limba română contemporană*, Editura Didactică și Pedagogică, București, 1978.
- Lambrior 1892 =A. Lambrior, *Gramatica română. Fonetica și morfologia*, editor Gh. Ghibănescu, Editura Librăriei Isr. Kuppermann, Iași, 1892.
- Philippide 1897 =Alexandru Philippide, *Gramatică elementară a limbii române*, Editura Librăriei Isr. Kuppermann, Iași, 1897.
- Rosetti 1986 =Al. Rosetti, *Istoria limbii române. I. De la origini până la începutul secolului al XVII-lea*, ediție definitivă, Editura Științifică și Enciclopedică, București, 1986.

- SILR = Gh. Chivu, Gabriela Pană Dindelegan, Adina Dragomirescu, Isabela Nedelcu, Irina Nicula (ed.), *Studii de istorie a limbii române. Morfosintaxa limbii literare în secolele al XIX-lea și al XX-lea*, Editura Academiei Române, București, 2012.
- Șotropa, Grecu 1931 = Calistrat Șotropa și Valeriu Grecu, *Gramatica limbii române*, ediția IX (I-a în colaborare), Editura SOCEC & Co., București, 1931.
- Tiktin 1895 = Hariton Tiktin, *Gramatica română pentru învățământul secundar. Teorie și practică*, partea II: *Sintaxa*, ediția a II-a prelucrată, editura autorului, București, 1895.

THE INTERPLAY BETWEEN LINGUISTIC NORM AND LITERARY NORM. CASE STUDY:
AGREEMENT IN NUMBER OF THE SUBJECT EXPRESSED BY
A QUANTITATIVE BINOMINAL PHRASE

(Abstract)

The article aims to describe the interplay between the linguistic use and the literary/academic norm regarding the agreement of the subject when expressed by a quantitative binominal phrase, where the second nominal is a plural noun, and the first nominal is a quantifying partitive noun (*quarter, half, part, majority*), a collective noun (*bunch, lot, group*), or a quantifier (*number, pair, series*). The description is diachronic and follows both the linguistic use as seen in Old Romanian texts and various other studies for the Modern Romanian and the formation of the academic norm beginning from the first grammars of Romanian until the most recent studies. The conclusion of our research is that the linguistic norm/use favours the agreement in the plural with the second nominal, with a slight exception during the second half of the 20th century, when the agreement in the singular gained momentum as a result of the literary norm becoming stricter in this respect and accepting only the formal agreement in the singular with the first nominal, relegating the agreement in the plural with the second nominal (semantic agreement) to the category of deviations from the norm. However, some older and latest studies indicate that the agreement in the plural is correct not only on the semantic level, but also on the formal level.

Cuvinte-cheie: acordul după înțeles, substantive colective, normă literară, normă lingvistică, sintagme binominale cantitative.

Keywords: semantic agreement, collective nouns, literary norm, linguistic norm, quantitative binominal phrases.

*Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Alexandru Rosetti”,
al Academiei Române, București, Calea 13 Septembrie nr. 13*